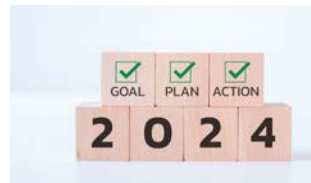




Renovar membresía | pag. 2

Reunión Anual de la UWRA,  
Orador, Recepción | pag. 3Planificación del final de la vida,  
Seminario presencial | pag. 3Feria de Tasación UWRA |  
pag. 5

# THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

## NOTICIAS DE LA UWRA

### Se anuncian los candidatos para la junta directiva de la UWRA

POR MARY CZYNSZAK-LYNE, PRESIDENTA DEL COMITÉ DE NOMINACIONES

El comité de nominaciones presenta esta lista parcial de candidatos para las elecciones de junio. Los candidatos adicionales se anunciarán más adelante.

**Secretario** Mary Czyszak-Lyne (Chinshock-Line) se jubiló en junio de 2016, después de casi 44 años de servicio en UW-Madison. En su último puesto, se desempeñó como administradora del programa de la Facultad de Letras y Ciencias Programa. Participó activamente en la gobernanza compartida del personal de la universidad, el Comité Ejecutivo del Personal de la Universidad y comités relacionados, así como en numerosos comités y proyectos en todo el campus. Tuvo el placer de formar parte del comité de búsqueda y selección del Canciller Blank. Recibió el estatus de emérita al jubilarse y ahora es miembro del Comité de Asuntos de Jubilación de la universidad y de su Junta de Revisión de Diseño.



Las actividades de Mary para la UWRA son: ex presidenta, líder de proyectos de planificación estratégica y servicio en varios comités. También es presidenta de la Junta de Ética de la ciudad de Madison, presidenta del Comité Conjunto del Área del Campus de la ciudad que representa a Regent Neighborhood y secretaria y presidenta de relaciones universitarias de la Asociación de Vecinos de Regent.

### Representante del personal

**universitario** Larry Winkler es miembro de la UWRA desde 2017. Para el comité BOOT, jugó un papel decisivo en la implementación de la gestión de miembros de la UWRA.



software y sitio web. Larry es

Ha trabajado tres veces en UW-Madison, habiendo recibido una licenciatura en psicología (estadística/ciencias computacionales), una maestría en ciencias de la computación y un doctorado en derecho. Ejerció la abogacía durante diez años antes de regresar a sus raíces informáticas en el estado de Wisconsin y en la Universidad de Wisconsin-Madison. Larry se retiró de DoIT en 2011, después de haber dirigido el equipo que diseñaba y construía el sistema de contratación de recursos humanos clasificados y no clasificados, conocido como JEMS. Larry ha formado parte de las juntas directivas de varias organizaciones a lo largo de los años y

espera contribuir a la Junta de la UWRA.



### Representante del personal académico

Jane Richard fue elegida secretaria de la UWRA en 2023 y ahora se postula para el puesto de personal académico por un período diferente. Se ha desempeñado como enlace con la junta directiva en el

Comité de Tecnología Electrónica. Se jubiló de la Secretaría de la Facultad (OSoF) en 2022, luego de desempeñarse como Subsecretaria de la Facultad durante 8 años. Anteriormente fue bibliotecaria durante 25 años en Wisconsin Library Services como formadora/consultora y en la Sociedad Histórica de Wisconsin como bibliotecaria de catálogos. Jane también es voluntaria.

*Continúa en la pág. 4*

DESDE EL ESCRITORIO DEL PRESIDENTE DE LA UWRA

## Es primavera: es hora de renovar su membresía de la UWRA



POR TOM BROMAN

La primavera trae tantas cosas maravillosas al Medio Oeste. Ahora mismo, por ejemplo, estoy esperando que mis ovejas den a luz a sus corderos. Esa es siempre una experiencia emocionante y nerviosa.

Pero incluso sin ese tipo de drama, la primavera nos ofrece la promesa de jardines que cuidar, viajes y tardes agradables al aire libre. Por último, junto con estos otros agradables recordatorios de los buenos días que están por venir, la primavera también es cuando le recordamos que renueve su membresía de la UWRA.

- Aparte de la membresía anual regular (\$30), la UWRA ofrece varias categorías especiales de membresía.
- Las membresías “ofertas” (\$150) le permiten obtener 6 años de membresía por el precio de 5 años, un 17% de descuento sobre el precio de la membresía anual.
- Las membresías “vitales” (\$400) están disponibles para cualquier persona que reciba una anualidad del Sistema de Jubilación de Wisconsin o que tenga un compañero de hogar que reciba una anualidad del WRS.
- Membresías “fuera del área” (\$15) si vives en códigos postales

distintos de 535xx, 537xx y 539xx.

- “Negociación fuera del área” (\$75), seis años por el precio de cinco.
- “Aún no jubilado” (\$15).

Las renovaciones de membresía se pueden manejar rápidamente en línea [en uwramadison.org/Join-Renew](http://uwramadison.org/Join-Renew), o puedes usar el formulario de membresía impreso a continuación en esta página del *Cedazo* enviarlo junto con un cheque.

Si, como yo, tiende a no prestar atención a cuándo vencen las membresías, puede averiguar cuándo vence su membresía de la UWRA de varias maneras. Puedes iniciar sesión [en uwramadison.org](http://uwramadison.org) y luego vaya a su perfil de miembro. O si recibes el *Cedazo* en formato digital, puedes consultar el correo electrónico que te envía la newsletter. Alternativamente, si recibe el *Cedazo* por correo, la etiqueta de envío de su copia le indicará cuándo caduca su membresía.

Esperamos que renueve y continúe disfrutando de los muchos beneficios que brinda la membresía de la UWRA, incluida una variedad de oportunidades de viaje, interesantes y diversos programas en línea y en persona, desayunos informales y, lo mejor de todo, ocasiones especiales como el maravilloso recital que Muchos de nosotros disfrutamos recientemente en Hamel Hall y de la próxima reunión anual y orador en el hermoso Arboretum de la Universidad de Washington (ver p. 3).

Hay mucho más por venir el próximo año. ¡Únete a nosotros en la aventura!-

Formulario de solicitud y renovación de membresía de la Asociación de Jubilación de UW-Madison

(Por favor imprimir)

Nombre		Nombre del cónyuge/pareja	
Correo electrónico		Correo electrónico del cónyuge/pareja	
¿Estás jubilado? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	¿Año en que se jubiló?	¿Estás jubilado? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	¿Año en que se jubiló?
¿Retirado de? (Departamento)		¿Retirado de? (Departamento)	
Clasificación <input type="checkbox"/> Personal docente <input type="checkbox"/> Personal académico (limitado) <input type="checkbox"/> Facultad <input type="checkbox"/> Facultad (limitado) <input type="checkbox"/> Personal universitario		Clasificación <input type="checkbox"/> Personal docente <input type="checkbox"/> Personal académico (limitado) <input type="checkbox"/> Facultad <input type="checkbox"/> Facultad (limitado) <input type="checkbox"/> Personal universitario	
Teléfono de casa	Teléfono móvil	Teléfono móvil	
Dirección		Estado de la Ciudad	Código postal + 4
<b>OPCIONES DE NIVEL DE MEMBRESÍA.</b> Todos los niveles incluyen una copia electrónica de <i>El tamiz</i> que se publica mensualmente de septiembre a junio.			<b>CANTIDAD</b>
<input type="checkbox"/> Anual \$30 <input type="checkbox"/> Negociar (6 años) \$150 <input type="checkbox"/> Vida \$400 <input type="checkbox"/> Aún no jubilado \$15 <input type="checkbox"/> Fuera de 535xx, 537xx, 539xx: <input type="checkbox"/> \$15 (1 año) o <input type="checkbox"/> \$75 (6 años)			

¡Te animamos a unirte en línea! Visita [UWRAMadison.org](http://UWRAMadison.org)

- Puede:
- Únete y paga en línea
  - Únase en línea y pague con cheque a nombre de UWRA
  - Únase enviando por correo este formulario y un cheque pagadero a UWRA a UW-Madison Retirement Association, 21 N. Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218

NOTICIAS DE LA UWRA

Done a la despensa de alimentos Open Seat

En lugar de pagar tarifas de inscripción para la mayoría de los seminarios web y programas de la UWRA, se anima a los miembros a donar a la [Comida de asiento abierto](#)



[Despensa](#) que atiende a estudiantes de la Universidad de Washington que padecen inseguridad alimentaria. La despensa es un proyecto de ASM, Associated Students of Madison, y se esfuerza por proporcionar fuentes de alimentos, productos para el hogar y artículos de cuidado personal saludables y accesibles a cualquier estudiante matriculado que lo necesite.

Se estima que el 12 % o 5438 estudiantes de UW-Madison padecen inseguridad alimentaria y de recursos. Con este dramático aumento viene un aumento igualmente dramático en la necesidad de apoyo financiero de la despensa. En 2022-23, los miembros de la UWRA contribuyeron con \$2635 a Open Seat. Hasta la primavera de 2024, hemos recaudado solo \$1515. Por favor dona si puedes.

Los cheques pagaderos a UW Foundation, con "Open Seat" en la línea de nota, pueden enviarse por correo a: UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.-

TODAVÍA HAY TIEMPO PARA INSCRIBIRSE

PLANIFICACIÓN DEL FINAL DE LA VIDA

**lunes 13 de mayo**

13:00 a 15:00 horas | En persona Oakwood Village, University Woods 6205 Mineral Point Rd, Madison (habitación por confirmar)

**Fecha límite de inscripción: 10 de mayo de 2024**

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

[UWRAmadison.org/event-5587797](http://UWRAmadison.org/event-5587797)

REUNIÓN ANUAL DE LA UWRA, PONENTE Y RECEPCIÓN

**jueves 6 de junio**

16:00-17:30 | En persona

Arboreto de la Universidad de Washington, 1207 Seminole Highway, Madison

\$19.00 por persona

**Fecha límite de inscripción: 19 de mayo de 2024**

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

[UWRAmadison.org/event-5505404](http://UWRAmadison.org/event-5505404)

Es hora de renovar o comenzar las suscripciones a la edición impresa de *El tamiz*

La edición digital a todo color de la UWRA *Cedazo* El boletín se envía por correo electrónico de forma gratuita a todos los miembros. Sin embargo, si desea iniciar o renovar una suscripción paga *al edición impresa*, ahora es el momento de hacerlo. La suscripción impresa anual cubre el costo de impresión y envío por correo de diez números (septiembre de 2024 a junio de 2025). Puedes suscribirte iniciando sesión en [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org) y haciendo clic en "TIENDA", o complete el formulario de suscripción a continuación y envíelo por correo a la oficina de la UWRA.-

Formulario de pedido de suscripción para la edición impresa de *El tamiz*

- Las suscripciones a la edición impresa se ejecutan simultáneamente con el año fiscal de membresía de la UWRA (del 1 de julio al 30 de junio)
- Las suscripciones son renovables anualmente
- Las suscripciones de varios años no están disponibles en este momento
- *El tamiz* La edición impresa se limita al envío por correo a direcciones de EE. UU.

NOTA: Todos los miembros reciben una edición digital de *El tamiz* mensual.

deseo suscribirme a *El tamiz* edición impresa al costo adicional de \$15/año.

(Por favor imprimir)

Nombre		
Calle		
Ciudad	Estado	Código postal + 4 dígitos
Correo electrónico		

- Tú poder:
- Suscribirse a *El tamiz* pague en línea a través de la tienda UWRA en línea
  - Suscribirse a *El tamiz* en línea a través de la tienda UWRA en línea y pague con cheque pagadero a UWRA
  - Suscribirse a *El tamiz* enviando por correo este formulario y un cheque a nombre de UW-Madison Retirement Association, 21 N. Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218

Te animamos a suscribirte a *El tamiz* en línea! Visite [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org)/Tienda para realizar su pedido



EDICIÓN IMPRESA  
SUSCRIPCIÓN  
COSTO  
**\$15 ANUALMENTE**

NOTICIAS DE LA UWRA

### Candidatos a la junta, viene de la pág. 1

en la estación de radio comunitaria WORT-FM (89.9), elegido dos veces para la junta directiva. Jane creció en Racine y obtuvo una licenciatura en antropología y una maestría en ciencias de la información de la Universidad de Washington-Madison.

### Candidatos a la junta aún por anunciar:

- Presidente electo (personal universitario, mandato de 3 años)
- Representante de la facultad (período de 3 años)
- Representante del personal universitario (período de 1 año).

RESUMEN DEL VIAJE

## Magnífico Milwaukee

POR REGINA Y GEORGE DUNST, MIEMBROS DE LA UWRA



Tom Tews y Laura Hemming probando los modelos 2024.

In el frío de marzo, un grupo de la UWRA y del Verona Senior Center Los miembros disfrutaron de un cálido viaje en autobús a Milwaukee para visitar la harley-davidson Museo. Además para mostrar la progresión de la motocicleta estilos desde 1903, el

El museo ofrece la historia de la empresa, incluidos los problemas financieros intermitentes que amenazaron su existencia continua.

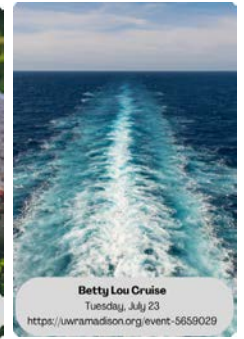
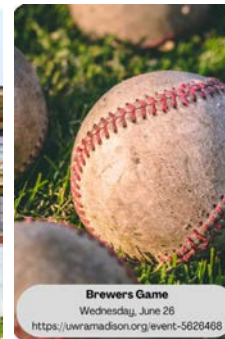
De particular interés fue una motocicleta Harley-Davidson que apareció en la costa de Columbia Británica en 2012. Finalmente se determinó que pertenecía a un japonés que había perdido su casa y algunos miembros de su familia en el terremoto y tsunami de 2011. Cuando supo que la motocicleta había viajado a Canadá la donó al museo, ya que ya no se encuentra en condiciones de circular. La exhibición del museo incluye un mapa de las corrientes oceánicas que trajeron la motocicleta a América del Norte.

Después de un excelente y abundante almuerzo en el restaurante Harley's Motor Bar, nos dirigimos a Mitchell Park Domes para recorrer las exhibiciones de plantas en los domos tropicales y desérticos. ¡Muchas gracias a los planificadores de viajes!

VIAJAR

## ¡Elija sus aventuras UWRA!

Ud. La asociación de WRA con el Centro para personas mayores de Verona ofrece una atractiva variedad de oportunidades de viaje este verano y otoño, desde una excursión de un día a Baraboo hasta aventuras en el extranjero en Portugal. Encuentre los detalles en los enlaces. Regístrese con prontitud para asegurar su lugar.



### Encantadora Galena, Illinois

Viaje de un día: **12 de junio, de 8:00 a. m. a 5:30 p. m.**  
[uwramadison.org/event-5619296](https://uwramadison.org/event-5619296)

### Cerveceros contra Texas Rangers

Viaje de un día: **26 de junio, de 10 a. m. a 5:30 p. m.**  
[uwramadison.org/event-5626468](https://uwramadison.org/event-5626468)

### Crucero Betty Lou por el lago Mendota

Salida local sin conductor: **23 de julio, del mediodía a las 2:00 p. m.**  
[uwramadison.org/event-5659029](https://uwramadison.org/event-5659029)

### Aventuras en Dubuque

Viaje nocturno en autobús: **4 y 5 de agosto**  
[uwramadison.org/event-5631161](https://uwramadison.org/event-5631161)

### Delicias de Baraboo (Fundación Crane, Granja de Lavanda)

Viaje de un día: **20 de agosto, de 9:30 a. m. a 5:30 p. m.**  
[uwramadison.org/event-5668281](https://uwramadison.org/event-5668281)

### Descubre las Montañas Rocosas de Colorado

Viaje en autobús de varios días: **30 de agosto al 7 de septiembre**  
[uwramadison.org/event-5519811](https://uwramadison.org/event-5519811)

### Huerto de manzanas

Viaje de un día: **24 de septiembre, de 7 a. m. a 4 p. m.**  
[uwramadison.org/event-5645581](https://uwramadison.org/event-5645581)

### Descubra el soleado Portugal

Viaje al extranjero de varios días: **27 de octubre al 5 de noviembre**  
[uwramadison.org/event-5529920](https://uwramadison.org/event-5529920)

## OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

### ¿Cuánto vale su tesoro? Conjunto gratuito de feria de tasación UWRA

POR LAURA DUGUID, MIEMBRO DEL COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

¿Alguna vez te has preguntado sobre el valor de algo que tú o un miembro de tu familia posee? Quizás solo desee más información sobre una reliquia familiar, un objeto coleccionable o un tesoro peculiar. Ahora es su oportunidad de obtener respuestas en una feria de tasación gratuita ofrecida exclusivamente para UWRA por The Leonard Company, una casa de subastas y firma de tasación nacional con oficinas en Madison y Milwaukee.

Un equipo de tasadores acreditados de Leonard examinará, identificará y valorará los tesoros de los asistentes.

- Por favor traiga sólo un artículo por persona.
- No se permiten libros, armas ni muebles grandes.

Se servirán refrigerios ligeros. El espacio está limitado a los primeros 40 participantes, así que regístrese lo antes posible.

El evento tendrá lugar en el espacio de trabajo conjunto Expansive en el centro de Madison. Hay un amplio estacionamiento en la calle o el estacionamiento validado está en el nivel F en el garaje detrás de The Hyatt Place.

*Si tiene preguntas preliminares para los tasadores, envíelas por correo electrónico a la coordinadora del programa, Laura Duguid, en [laura@theleonardcompany.com](mailto:laura@theleonardcompany.com) hasta el martes 14 de mayo.*

**Laura Duguid** ha estado tasando propiedades personales desde 2019, trabajando en estrecha colaboración con abogados, funcionarios fiduciarios, administradores de patrimonio y clientes privados para proporcionar informes de tasación certificados. Actualmente supervisa las oficinas de Leonard Company en Madison y Milwaukee. Antes de unirse a The Leonard Company en 2019, era propietaria de una tienda vintage y ocupaba un puesto directivo.



posición con franquicia de Venta de Nuevos Usos. Actualmente realiza más de 25 proyectos de tasación al año y es miembro acreditado de la Sociedad Internacional de Tasadores.



### ¿CUÁNTO VALE TU TESORO?

**Martes 21 de mayo**

13:00 a 15:00 horas | En persona en el espacio para eventos expansivo 345 West Washington, tercer piso

**Fecha límite de inscripción: 17 de mayo**

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en: [UWRAMadison.org/event-5639320](https://UWRAMadison.org/event-5639320)

**Lex Huckabay** ha estado tasando bienes personales desde 2013, trabajando en estrecha colaboración con abogados, funcionarios bancarios, tutores y clientes privados para proporcionar informes de tasación certificados. Antes de unirse a The Leonard Company en 2019, ocupó cargos en Everything But the House (EBTH) y MIR Appraisal Services. Actualmente realiza o supervisa



más de 100 proyectos de tasación por año y es miembro acreditado de la Appraisers Association of America.

**Registro en línea para eventos presenciales de la UWRA y seminarios web de Zooms** fácil, pero los miembros también pueden enviar correos electrónicos a la oficina de la UWRA en [jubilassn@mailplus.wisc.edu](mailto:jubilassn@mailplus.wisc.edu) o llame al 608-262-0641 para registrarse para eventos.

Los enlaces a los seminarios web y la información de las llamadas se incluyen en confirmaciones de registro y recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos 7 y 2 días antes de los eventos.

¿Necesitas ayuda con Zoom? Contacto [UWRA.tech@gmail.com](mailto:UWRA.tech@gmail.com)

CONOCE A UN MIEMBRO DE LA UWRA

## Tiempo en la pradera

POR JOCELYN MILNER, MIEMBRO DE UWRA

Se jubiló en 2022, después de 19 años como vicerrector de asuntos académicos, dirigiendo la entonces oficina de Planificación Académica e Investigación Institucional de UW-Madison (ahora Datos, Planificación Académica e Investigación Institucional (DAPIR)). Llegué a la universidad por primera vez en 1988 como investigador postdoctoral y ocupé varios puestos a lo largo de mis 34 años de carrera. La jubilación tiene muchas características excelentes, entre ellas tener más tiempo para estar con amigos y familiares y la oportunidad de pasar tiempo al aire libre todos los días.

El tiempo al aire libre incluye el voluntariado para la restauración de praderas y la conservación de tierras. Me conformo con arrancar malezas y cortar maleza todo el día. Pero mi lugar feliz es la temporada de semillas, los meses finales del verano y otoño, cuando las semillas se recolectan de la pradera y se procesan para su posterior siembra. Pasear por un campo de flores de la pradera tan altas como mi cabeza, el sol bajo sobre las cabezas de las semillas, el zumbido de las abejas y una bolsa de recolección al hombro, alimenta mi alma. Hace doscientos años, los ecosistemas de praderas y sabanas dominaban nuestra región, pero hoy queda muy poco. Muchas organizaciones están trabajando para recuperar los paisajes de pradera y aprovechar todos los beneficios que nos brinda este ecosistema, incluido el hábitat de aves y polinizadores, la preservación del suelo, la calidad del agua e incluso el secuestro de carbono.

Soy voluntario en tres grandes organizaciones. La primera, [Alianza para la conservación de la pradera de Sauk](#) (SPCA), está enfocado sobre restauración, educación e investigación en Sauk Prairie, la antigua planta de municiones del ejército Badger ubicada justo al sur de Baraboo Range. Soy voluntaria en equipos de restauración de tierras y formo parte de la junta directiva de SPCA.

El segundo es [Parques del condado de Dane](#), que cuenta con un impresionante programa de voluntariado para ayudar a administrar sus 17,000 acres y docenas de ubicaciones; esto proporciona



### Oportunidades cerca de mi casa en Madison.

La tercera organización es [Conservación del marejada](#), un fideicomiso de tierras con sede en Madison con la misión de proteger lugares especiales para siempre. Contribuyo mediante la redacción de subvenciones y el desarrollo de políticas. En el verano de 2023, formalicé mi entusiasmo por la conservación de la tierra al convertirme en [Maestro de Wisconsin Naturalista](#).

Si le interesan las praderas, consulte el Arboretum de la Universidad de Washington. [Curtis Prairie](#), donde el concepto de ecología de restauración comenzó a mediados de los años 1930 con un proyecto de investigación para restaurar un pasto para caballos. Llamado así en honor al influyente botánico de la Universidad de Washington, John Curtis, ahora es un espectacular y maduro paisaje de pradera.-

1 al 31 de marzo de 2024

### DAMOS LA BIENVENIDA A NUEVOS MIEMBROS

**Janet Bresnahan,**

*Adquisitivo*

**Walter Burt**

**Débora Cardenal,**

*Sistema General de Bibliotecas*

**Tish Duffey,**

*Alojamiento Escuela de*

*posgrado*

**Susan Kaletka**

**Andrea Kyser**

**Gerald O'Brien,**

*Humano Ecología*

**Nadine Pfothenauer**

**Juan Pfothenauer,**

*Ingeniería Mecánica*

**Terri Wipperfurth,**

*Agrícola y Aplicado*

*Ciencias económicas*

■ ¡La UWRA es su red durante la jubilación! ■

## ACTIVIDADES EN EL JUBILACIÓN

### Locutor de radio amplía su impacto en WORT

POR ESTY DINUR, MIEMBRO DE LA UWRA

Voluntariado con WORT, 89.9 FM, como presentador del programa del mediodía del viernes [Un asunto público](#) (APA) no es nuevo para mí. Lo hago desde noviembre de 1995. La novedad de la jubilación es tener más tiempo para prepararme y empezar nuevos proyectos.



Llegué a Madison en 1984, en los albores de Internet y antes de que se convirtiera en algo que todos usamos. Mi entonces esposo y Llevaba varios años escuchando radio de onda corta y tenía mucha información sobre el mundo que

la mayoría de los estadounidenses no estaban al tanto. Comencé a llamar a la estación durante APA y a compartir esa información, lo cual fue apreciado por los oyentes pero no tanto por el presentador. A finales de 1995, después de que el presentador se fuera de la ciudad, recibí una llamada del director de noticias de la estación y me preguntó si quería presentar un programa. Acepté con entusiasmo.

Mi misión ha sido hablar sobre temas que los principales medios de comunicación no cubren y/o hablar con las personas afectadas en lugar de con los expertos. Agradezco haber podido hacerlo durante más de 28 años y pretendo seguir haciéndolo hasta que no pueda más. El apoyo de los oyentes demuestra que estoy brindando un servicio que necesitan y aprecian. Actualmente, gran parte de mi atención se centra en el ataque israelí contra Gaza (y Cisjordania). He hablado con palestinos, médicos que pasaron tiempo en los devastados hospitales y clínicas de la franja, historiadores y otras personas que cuentan historias rara vez comentadas en la mayoría de los medios estadounidenses.

Se necesitan entre una y cuatro horas, a veces más, para prepararse para una hora al aire. Mientras seguía trabajando, la tarde y la noche del jueves se dedicaron a preparar el espectáculo.

Desde que me jubilé en enero de 2021 como director de participación y relaciones comunitarias y del campus en el Wisconsin Union Theatre, puedo elegir otro momento para prepararme.

Con ese tiempo, también estoy liderando un esfuerzo para convertir un estudio en un espacio de streaming, es decir, uno desde el que podamos grabar en vídeo. Este es un proyecto complejo que implica muchas consideraciones técnicas, algo que desconozco bastante, así que estoy agradecido de tener cuatro técnicos muy bien informados en el equipo, además del director de noticias y otros. Es un proyecto lento y desafiante, pero tengo la intención de llevarlo a cabo lo antes posible. ¡Manténganse al tanto!

### WRS, SWIB, ETF

### La Coalición de Rentistas de Wisconsin se reúne virtualmente en mayo

La Coalición de Rentistas de Wisconsin, que representa a jubilados de muchas organizaciones de empleados públicos, incluida la UWRA, celebrará su conferencia anual en línea las mañanas del 22 y 23 de mayo. No hay ningún cargo por registrarse. Los oradores incluirán a Edwin Denson de la Junta de Inversiones del Estado de Wisconsin, Dale Knapp de Forward Analytics, que hablará sobre las tendencias de la fuerza laboral, John Voelker de Employee Trust Funds y el abogado Douglas Polonia, que hablará sobre "Gerrymandering in Wisconsin: Origins, Challenges, and the Governor's Maps". Encuentre los detalles del programa y la inscripción en [www.wicoa.org/2024conference.html](http://www.wicoa.org/2024conference.html) o llamando al 608-233-3778.-

### OPORTUNIDAD DE VOLUNTARIADO

#### Únase a los conductores voluntarios de RSVP

El Programa de Voluntarios para Personas Mayores y Jubiladas (RSVP) del Condado de Dane está buscando personas dedicadas para unirse a nuestro equipo de conductores voluntarios. Como conductor voluntario, desempeñará un papel crucial para ayudarnos a llegar a los necesitados brindándoles servicios de transporte esenciales. Ya sean personas mayores, veteranos o miembros de la comunidad sin acceso a transporte confiable, su apoyo puede marcar una gran diferencia. Obtenga más información en [www.rsvpdane.org](http://www.rsvpdane.org) o 608-441-7896.-

## TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

### Streaming y alternativas a la TV por cable, una actualización

POR SCOTT SPRINGMAN, MIEMBRO DEL COMITÉ DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

*Nota: Esta es una actualización del artículo original de abril de 2023. Cedazo.*

**oh**Las opciones para consumir medios de vídeo y audio en el hogar han cambiado mucho en las últimas décadas. La televisión abierta a menudo se ha complementado con medios grabados en cintas físicas, DVD, Blu-ray, computadoras, dispositivos de almacenamiento externos y dispositivos móviles. La televisión por cable reemplazó por completo las transmisiones de televisión por aire para muchas personas. El acceso a Internet ha proporcionado formas adicionales de recibir contenido de entretenimiento de forma remota. Algunas personas han decidido en sentido figurado "cortar el cable" de la televisión por cable y sus costos asociados, obteniendo sus programas total o mayoritariamente a través de Internet.

Es posible que hayas oído hablar de Smart TV y dispositivos como Android TV, Apple TV, Fire TV, Xbox y muchos más. Es posible que escuche sobre programas y películas que solo puede ver en servicios de transmisión: Netflix, Hulu, Disney+, Prime Video y otros. Quizás sepa que sus programas de PBS favoritos también se pueden ver a pedido, según su conveniencia, en su servicio de transmisión, PBS Passport. Posiblemente ya esté utilizando algunos de estos dispositivos y servicios más nuevos, ¡pero quizás todo sea un misterio!

Este artículo analiza algunas consideraciones a la hora de decidir reemplazar (o complementar) la televisión por cable estándar.

Hay mucho que considerar, pero aquí hay un resumen:

- Tendrá que pagar (ya sea con dinero o con su tiempo viendo anuncios) por el acceso a los medios, las guías de programación, la capacidad de grabación y el equipo. Pagas menos si aceptas más anuncios. El servicio de cable estándar conlleva varios costos adicionales que pueden ser significativos. La transmisión no significa necesariamente que pagará menos que el cable y aún necesitará el servicio de Internet. Dependiendo del servicio de transmisión y de la velocidad de Internet, la calidad de la imagen de la televisión en vivo puede ser peor. Una estrategia que suele tener éxito para reducir su factura mensual de cable actual es llamar para cancelar su servicio de cable y dejar que lo cortejen con un precio reducido.

- Podrás ver canales de TV locales gratis por aire (OTA), luego de comprar una antena, además de opciones opcionales. caja de grabación y guías pagadas. Grabación y las guías pueden requerir acceso a Internet.



- Su televisor (más cajas adicionales) puede usar cable, fibra óptica, celular 5G o satélite para acceder a Internet y obtener fuentes de medios pagos. Por supuesto, las computadoras o dispositivos móviles utilizan Internet para acceder a muchos servicios gratuitos o de pago.
- Un factor literalmente espectacular puede ser la velocidad de Internet. ¡Más rápido es mejor! Las velocidades de descarga de 25 Mbps son las mínimas para Internet de banda ancha. Las velocidades lentas pueden impedirle transmitir video a más de un televisor. Además, verifique si el uso total de datos es parte del costo de usar su servicio de Internet o dispositivo móvil.
- Muchos sitios web útiles describen servicios de streaming, pero un sitio completo e interactivo que muestra el precio y los canales elegidos para proveedores de servicios populares es <https://www.suppose.tv/tv>. (Sugerencia: primero, seleccione los canales que necesita en el lado izquierdo de la pantalla).
- Dependiendo de sus preferencias, es posible que pueda acceder a medios en uno o más televisores, computadoras, teléfonos, tabletas u otros dispositivos. A veces, este acceso puede ser simultáneo y es posible que puedas acceder al contenido incluso cuando estés fuera de casa, mediante descargas o a través de celular o WiFi en tus dispositivos (o los de otras personas). Esto puede costar más.
- Aparte del costo y las opciones de medios, su satisfacción general con cualquier estrategia nueva dependerá en gran medida de su comodidad con cualquier configuración técnica, cantidad de publicidad y cómo usted y su familia Ly puede adaptarse a la nueva interfaz de guía.

¿Quieres más detalles? He escrito un artículo de 15 páginas sobre estos temas, que incluye un glosario de términos, preguntas básicas a considerar al pensar en cómo ver televisión, costos, complejidades de la tecnología e información más detallada sobre temas específicos. Incluye mucha información útil con recomendaciones específicas y enlaces directos a sitios. Debido a limitaciones de espacio y a la extensión de este artículo, continúa en Google Docs en [tinyurl.com/awrwdphf](https://tinyurl.com/awrwdphf) .-



## NOTICIAS DE LA UWRA

## ¡Un aplauso, por favor, para los voluntarios de la UWRA 2023-24!



El éxito de nuestra Asociación es el resultado del tiempo, esfuerzo, dedicación y trabajo de la junta directiva, comités y grupos de trabajo del marco estratégico de la UWRA. Estos miembros continúan haciendo avanzar a la Asociación. Considere unirse a un comité de la UWRA hoy para compartir sus habilidades, talentos e intereses. Puedes conocer más sobre cada comité visitando [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org).

Queremos reconocer a todos los miembros del comité por sus contribuciones y celebrar un año muy exitoso de la UWRA. En reconocimiento a sus esfuerzos, la Junta Directiva aprobó una donación de \$500 a UW-Madison Open Seat Food Pantry. Únase para agradecer:

**Raquel panadero**, Tecnología electrónica

**Michael Bernard-Donals**, Oportunidades de jubilación, Junta Directiva

**Dorothy Brar**, Viajar

**Tom Broman**, Junta Directiva, *Cedazo* Columnista

**bruno browning**, Tecnología electrónica

**Daniel Catlin**, Auditor

**kathy cristóbal**, Tecnología electrónica

**Mary Czyszczak-Lyne**, Junta Directiva, Marco Estratégico – Transición ED, Conferencia Big 10 2023

**Rick Daluge**, Asuntos financieros en la jubilación

**Marcy Doelp**, Tecnología Electrónica, Administrador de Facebook de la UWRA

**Laura Duguid**, Oportunidades de jubilación

**Ruthi Duval**, Conferencia de los 10 grandes de 2023

**tinte bob**, Asuntos financieros en la jubilación

**Jane Dymon**, Conferencia de los 10 grandes de 2023, Marco estratégico: Transición ED

**Tom Eggert**, Asuntos financieros en la jubilación, Oportunidades de jubilación, Conferencia Big 10 de 2023

**Marc Fink**, Junta Directiva, Almuerzo y Recepción

**mariano pescador**, Asuntos financieros en la jubilación

**Susan Fuszard**, Viajar

**Ramona Gasper**, Junta Directiva, Conferencia Big 10 2023

**Joan Gillman**, Asuntos financieros en la jubilación

**Sandy Haase**, Oficina Comercial y Equipo de Operaciones, Webmaster, Asuntos Financieros en

Jubilación, Conferencia Big 10 2023, Viajes, *Cedazo* Corrector de pruebas

**Jordan Hanson**, Junta Directiva, Viajes

**Scott Hildebrand**, Junta Directiva, *Cedazo* Coordinador de columna, Oportunidades de jubilación

**Lisa Hildebrand**, *Cedazo* Coordinador de columna

**Karen Holden**, Asuntos financieros en la jubilación

**gail holmes**, Viajar

**Brad Hughes**, Tecnología electrónica

**Orv Jordahl**, Tecnología electrónica

**Faisal Kaud**, Tecnología Electrónica, Asuntos Financieros en la Jubilación, Oportunidades de Jubilación

**Sharon Kluender**, Oportunidades de jubilación

**Kringle creciente**, *Cedazo* Coordinador de columna

**Ulrich Langer**, Viajar

**Sheila Leary**, *Cedazo* Editor

**Laurie Mayberry**, Oportunidades de jubilación, Junta Directiva, *Cedazo* Coordinador de columna

**Cathy Middlecamp**, Tecnología Electrónica, Junta Directiva

**don minero**, Asuntos financieros en la jubilación

**Ken Monte**, Asuntos financieros en la jubilación

**Kevin Niemi**, Junta Directiva, Asuntos Financieros en la Jubilación, Viajes

**Tim Norris**, Asuntos financieros en la jubilación

**Jürgen Patau**, Junta Directiva, Oficina Comercial y Equipo de Operaciones, Asuntos Financieros en la Jubilación

**Sara Potts**, Almuerzos y Recepciones

**María Barnard Ray**, *Cedazo* Columnista

**Pablo Reichel**, Tecnología Electrónica, Asuntos Financieros en la Jubilación

**Kay Reuter-Krohn**, Asuntos financieros en la jubilación

**Jane Richard**, Tecnología Electrónica, Junta Directiva, *Cedazo* Corrector de pruebas

**Ralph Ruso**, Viajar

**Bárbara óxido**, Oficina de Negocios y Equipo de Operaciones, Marco Estratégico – Transición ED

**Hugo Schmidt**, Tecnología electrónica. Asuntos financieros en la jubilación

**Karen Schwarz**, Viajar

**Sandee Seiberlich**, Tecnología Electrónica, Viajes

**Jack Sorenson**, Asuntos financieros en la jubilación

**Scott Springman**, Tecnología electrónica

**Millard Susman**, Tecnología Electrónica, Asuntos Financieros en la Jubilación, Oportunidades de Jubilación

**Judith Taylor**, Asuntos financieros en la jubilación

**Jim Vannes**, Tecnología electrónica

**Bárbara Wiley**, Almuerzo y Recepción

**Larry Winkler**, Oficina de Negocios y Equipo de Operaciones, Marco Estratégico – Transición ED

**Beth Zemp**, Junta Directiva, Oficina Comercial y Equipo de Operaciones, Marco Estratégico – Transición ED, *Cedazo* Coordinador de Distribución

**Kathy Zweifel**, Asuntos financieros en la jubilación-

## REFLEXIONES

### Dilemas de reducción de personal

POR MARY BARNARD RAY



Fo una mujer cuyo tema favorito era contabilidad, mi madre Tenía un sentido del estilo inusualmente juguetón. Sus platos cotidianos eran el resistente gres marrón que parecía vasos de cerveza llenos y rebosantes de espuma.

No la disuadió el hecho de que nadie en nuestra familia bebiera cerveza ni alcohol de ningún tipo. En las comidas elegantes, sus copas de champán de cristal se utilizaban para sorbetes o ensaladas de frutas. Para la decoración del comedor, exhibió la colección clásica de frutas falsas de mediados de siglo, pero la cubrió con pequeñas bolas en una vieja cinta transportadora que limpió y clavó en la pared.

También coleccionaba ceniceros, algo que tal vez no hubiera sido tan inusual en la década de 1950, excepto que a nadie NUNCA se le permitía fumar en nuestra casa, y mucho menos en nuestra familia. Sin embargo, sobre la mesa de café había un cenicero grande, negro y elegante que parecía una pantera arrastrándose amenazadoramente junto a un estanque. De vez en cuando llenaba el cenicero con caramelos duros. También tenía un pequeño cenicero con forma de elefante que sostenía un plato donde se podía poner una colilla. Nunca escuché la historia detrás de la compra de ninguno de estos ceniceros.

La pieza más preciada de su colección de ceniceros era un número de cristal tintado que llevaba las palabras "Robé esto del Golden Nugget Casino". Residía en el aparador de porcelana, pero de vez en cuando lo sacaba para mostrárselo a los visitantes. Estaba especialmente orgullosa de tener esto a pesar de que habíamos conducido mucho por las afueras de "Sin City" durante las vacaciones, creyendo que era demasiado peligroso entrar. En su lugar, había conseguido el cenicero del hotel donde nos alojamos cerca de la presa Hoover, desde donde podíamos ver las luces brillantes de Las Vegas, incluso en los años cincuenta. Como obviamente ya lo habían robado, se sintió excusada para "recogerlo".



### lo mas inusual

Los artículos que ella apreciaba, sin embargo, eran de su niñez. Uno era un cabeza de china muñeca que había logrado conservar ininterrumpido en adulto-capucha, excepto los pies. su mas joven

Un día mi hermana, en un ataque de ira, había llevado una piedra del arroyo a esos delicados pies. Como adultos, ninguno de los dos recordaba qué había causado el enfado de mi tía.

El otro artículo que mi madre valoraba especialmente era una tetera grande con forma de camello, con el cuello y la cabeza del camello como pico, la cola curva como asa y un pequeño conductor sentado encima como tapa. No creo que mi madre lo haya usado nunca para servir té, pero lo mantuvo en el centro del aparador de porcelana toda su vida. Era un regalo de Navidad de una hermana mayor, que había ahorrado la gran suma de 25 centavos para comprárselo.

Pienso en estos artículos ahora mientras trabajo para reducir mi propia colección de artículos. He logrado deshacerme de sus ceniceros y platos de espuma de cerveza, pero todavía conservo la muñeca con cabeza de porcelana y la tetera de camello. No creo que pueda convencer a ninguno de mis hijos para que se aferre a estos artículos. Pero en algún lugar debe haber un coleccionista que aprecie su procedencia. No estoy seguro de poder entregar estos artículos a un comprador anónimo en línea. Ése es el sentimiento que he heredado.-

### DESAYUNO EN EL CAFÉ DE ELIE

**Martes 28 de mayo**

9:00–10:30 a. m. | En persona  
909 E. Broadway, Monona, WI

Únase a otros miembros de la UWRA para desayunar (o tomar una taza de café o té) una vez al mes para conversar animadamente. No es necesario registrarse.



## ASOCIACIÓN DE ÁNGEL DEL ÁTICO

## Charlas de mayo en Attic Angeyo

Los programas de educación continua de la Attic Angel Association, abiertos al público, se llevan a cabo los lunes por la mañana en Attic Angel Place, 8301 Old Sauk Road, en Middleton. El café se sirve a las 10:00 a. m. y el programa comienza a las 10:30 a. m. No hay ningún cargo y no se requiere reservación.



**6 de mayo** **A pelo Jinetes y Elefantes educados:**  
**Lo asombroso de Wisconsin Patrimonio del circo**  
 Shrake, archivero, mundo del circo

**Mayo 13;** **Deportes, deportes, deportes!** Mike "Jocko" Jacques, director deportivo, NBC15

**20 de mayo** **El futuro del colegio electoral** Ken Mayer, autor y profesor de ciencias políticas, UW-Madison

**27 de mayo** Sin programa (Día de los Caídos)-

## TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

## Digitalizando recuerdos: responda la encuesta, por favor

POR JANE RICHARD, KATHY CHRISTOPH, BRAD HUGHES Y SCOTT SPRINGMAN, MIEMBROS DEL COMITÉ DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

El Comité de Tecnología Electrónica está planeando un programa para el otoño de 2024 sobre cómo guardar memorias digitales. Necesitamos su opinión para diseñar el programa. Si tiene fotografías, películas caseras, cintas de casete, etc. que llaman su atención, ¡su experiencia es invaluable para nosotros! Si desea obtener más información sobre cómo preservar estos recuerdos en formato digital, participe en nuestra \*breve\* encuesta, que estará abierta hasta el 31 de mayo de 2024 [engo.wisc.edu/erxf90](https://engo.wisc.edu/erxf90).

Si estás leyendo la edición impresa de *El tamiz*, para recibir el enlace en su correo electrónico (o para obtener una copia impresa de la encuesta), envíe un mensaje a [UWRA.tech@gmail.com](mailto:UWRA.tech@gmail.com). O envíe una solicitud por correo a: UWRA, 21 N. Park St., Room 7205, Madison, WI 53715-1218.-

## - Fechas del calendario de la Asociación de Jubilación de UW-Madison-

Visita el [UWRAmadison.org](https://UWRAmadison.org) sitio web para obtener actualizaciones y eventos futuros adicionales.

## Eventos virtuales (V), Eventos presenciales (IP)

• lunes 13 de mayo	13:00 a 15:00 horas	Seminario: <i>Opciones al final de la vida</i> (PI)
• viernes 17 de mayo	8:45 a. m. a 5:30 p. m.	Viaje de un día: <i>Hermosa</i> , Carole King Musical, Teatro Fireside (PI)
• Martes 21 de mayo	13:00 a 15:00 horas	¿Cuánto cuesta? Feria de Tasación UWRA (PI) Desayuno UWRA en Elie's Café (PI)
• Martes 28 de mayo	9:00 a 10:30 a. m.	
• jueves 6 de junio	16:00 a 17:30	Reunión anual de miembros, recepción y orador (PI)
• Miércoles 12 de junio	8:45 a. m. a 5:30 p. m.	Excursión de un día: la encantadora Galena, Illinois (PI)
• Martes 25 de junio	9:00 a 10:30 a. m.	Desayuno UWRA en Elie's Café (PI)
• miércoles 26 de junio	10:00 a. m. a 5:30 p. m.	Excursión de un día: Cervceros vs. Texas Rangers, Milwaukee (PI)
• Martes 23 de julio	MEDIODÍA-2:00 p.m.	Conduzca usted mismo hasta el cruce Betty Lou por el lago Mendota (PI) Viaje nocturno: aventuras en Dubuque, Iowa (PI)
• Domingo a lunes, 4 y 5 de agosto	8:00 a. m. a 5:00 p. m.	Excursión de un día: Baraboo: grúas, lavanda y más (PI)
• Martes 20 de agosto	9:30 a. m. a 5:30 p. m.	
• 30 de agosto al 7 de septiembre	9:00 a. m. a 5:00 p. m.	Viaje de una semana: descubra las Montañas Rocosas de Colorado (PI) Excursión de un día: Apple Holler, Sturtevant, WI (PI) Viaje de una semana: descubra el soleado Portugal (PI)
• Martes 4 de septiembre	7:00 a. m. a 4:00 p. m.	
• 27 de octubre al 5 de noviembre	9:00 a. m. a 5:00 p. m.	

Para obtener información sobre eventos, reuniones de juntas y comités y fechas límite para *El tamiz*, visita [UWRAmadison.org](https://UWRAmadison.org).

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite [platomadison.org/page-18561](https://platomadison.org/page-18561).

## ELSSI DESPUÉS

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilación de UW-Madison

c/o División de Estudios Continuos 21

North Park Street, Sala 7205 Madison,

WI 53715-1218

Nonprofit  
Organization  
US Postage

**PAID**  
UMS

### ¿Se mudó o se mudó?

*El tamizno* será reenviado

automáticamente por el Servicio Postal.

Utilice el correo electrónico, el correo

postal o visite nuestro sitio web para

darnos su nueva dirección y poder seguir

recibiendo *El tamiz* sobre una base regular.

## ELSSI DESPUÉS

EDITOR • [Sheila Leary](#)

COLUMNISTA, *Reflexiones* • [María Barnard Ray](#)

COORDINADORES DE COLUMNA

*Conoce a un miembro* • [Kringle creciente](#)

*Actividades en la jubilación* • [Scott y Lisa Hildebrand](#)

*Marcas de libro* • [Laurie Mayberry](#)

CORRECTORES [Sandi Haase](#) y [Jane Richard](#)

### ASOCIACIÓN DE JUBILACIÓN DE UW-MADISON

Sitio web: [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org) Teléfono: 608-262-0641

Correo electrónico: [jubilassn@mailplus.wisc.edu](mailto:jubilassn@mailplus.wisc.edu)

PRESIDENTE DE LA JUNTA JUNTA • [Tom Broman](#)

PRE I DEN T- EL ECT • [Laurie Mayberry](#)

ANTIGUO PRESIDENTE • [Mary Czyszczak-Lyne](#)

SECRETARIO • [Jane Richard](#)

TREA SUR ER • [Beth Zemp](#)

DIRECTORES

[Mike Bernard-Donals](#) • [Marc Fink](#) • [Ramona Gasper](#) •

[Jordan Hanson](#) • [Scott Hildebrand](#) • [Cathy](#)

[Middlecamp](#) • [Kevin Niemi](#) • [Jürgen Patau](#)

• Representante del personal universitario: vacante

## EN ESTE ASUNTO

Candidatos a la junta de la UWRA [págs. 1 y 4](#)

Es hora de renovar su membresía de la UWRA [pag. 2](#) Reunión

anual y recepción de la UWRA, 6 de junio [pag. 3](#) Seminario

presencial: *Planificación del final de la vida* [pag. 3](#) Done a la

despensa de alimentos Open Seat [pag. 3](#) Renovar las suscripciones

impresas al *Cedazo* [pag. 3](#) Resumen de viaje; Próximas excursiones

y actividades [pag. 4](#) Feria de Tasación UWRA gratuita [pag. 5](#)

Conozca a un miembro: Jocelyn Milner; Nuevos miembros [pag. 6](#) Actividades

durante la jubilación: presentador del programa de entrevistas WORT [pag. 7](#)

Reunión de la Coalición de Rentistas de Wisconsin; Se necesitan conductores voluntarios para confirmar su asistencia del condado de Dane [pag. 7](#)

Streaming y alternativas a la televisión por cable [pag. 8](#) ¡Gracias,

voluntarios de la UWRA! [pag. 9](#) Columna de reflexiones: dilemas de

la reducción de personal [pag. 10](#) Desayuno mensual UWRA [pag. 10](#)

Actividades del ángel del ático [pag. 11](#)

Encuesta de Memorias Digitales ETC [pag.](#)

[11](#) Calendario UWRA [pag. 11](#)